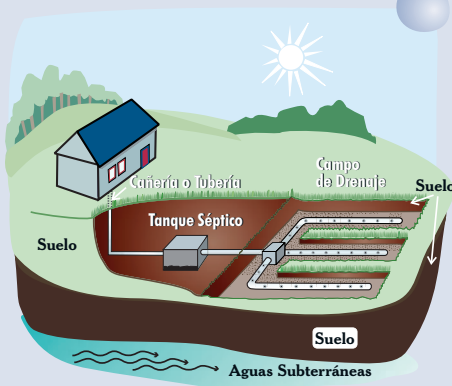


Su sistema séptico es su responsabilidad!



¿Sabía usted que como dueño de su hogar usted es responsable por el mantenimiento del sistema séptico? ¿Sabía usted que el mantenimiento de su sistema séptico protege la inversión de su vivienda? ¿Sabía que su sistema séptico debe ser inspeccionado y bombeado periódicamente?

Si su sistema séptico está bien diseñado, construido, y mantenido correctamente, éste podría proveer el tratamiento efectivo de las aguas negras de la casa a un largo plazo. Si su sistema no recibe el mantenimiento correcto, podría tener que ser reemplazado, lo cual le podría costar miles de dólares. Un sistema que está funcionando mal podría contaminar las aguas subterráneas, las cuales en muchos casos son una fuente de agua potable. También, si decide vender su casa, su sistema séptico deberá estar trabajando en buenas condiciones.



Proteja su Sistema Séptico

1. **Inspeccione su sistema (cada 3 años), y bombee cuando sea necesario (generalmente de 3 a 5 años)**
2. **Use el agua eficazmente**
3. **No deseché materiales químicos o tóxicos en el lavabo o inodoro.**
4. **Cuide su campo de drenaje.**

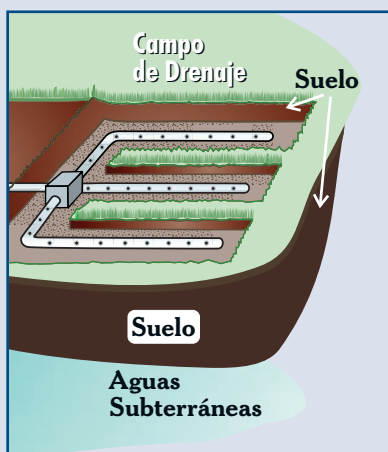
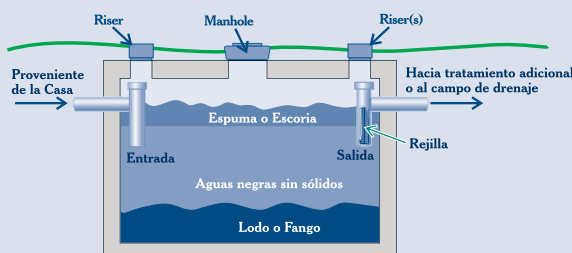
¿Cómo funciona?

Un sistema séptico típico tiene cuatro componentes principales: la cañería proveniente de la casa, la fosa séptica, el área de drenaje, y el suelo. Los microbios en la tierra digieren o remueven la mayoría de los contaminantes de las aguas negras antes de que lleguen al nivel freático.

La fosa séptica es un contenedor hermético enterrado. Normalmente está fabricado de concreto, fibra de vidrio, o polietileno. La fosa retiene las aguas negras el tiempo necesario para permitir que las materias sólidas se asienten al fondo formando lodo; y dejan que las grasas y aceites floten hacia la superficie (como espuma). También permite la descomposición parcial de los sólidos retenidos. Las cámaras y un desagüe en forma de "T" evitan que el lodo y la espuma se escapen hacia el área de drenaje. Las rejillas también son recomendados para que los sólidos no entren al área de drenaje.

Las aguas residuales del tanque son vertidas sobre el área de drenaje para su tratamiento posterior por el suelo.

Los microorganismos en el suelo proveen un tratamiento final que remueve los patógenos bacterianos y virales, y nutrientes nocivos.



¿Cómo debo mantener mi sistema séptico?

Bombéelo frecuentemente

Usted debe asegurarse que su sistema séptico sea inspeccionado al menos cada 3 años por un profesional, y que su tanque sea bombeado como es recomendado por el inspector (generalmente cada 3 a 5 años). Los sistemas con interruptores de flotador, bombas, o componentes mecánicos deben ser inspeccionados con mayor frecuencia.

Use el agua eficazmente

El uso promedio de agua dentro de un hogar común es de 70 galones por persona cada día. Un grifo que gotea puede desperdiciar alrededor de 2,000 galones de agua por año. Los inodoros con fuga pueden desperdiciar hasta 200 galones por día. Mientras más se ahorre el agua en el hogar, menor será la cantidad de agua que entre al sistema séptico.

Use el inodoro en forma responsable

Hilo dental, productos higiénicos femeninos, condones, pañales, hisopos (palitos de algodón para limpiar los oídos), colillas de cigarro, granos de café molidos, arena de gato, toallas de papel, y otros artículos de la cocina y baño pueden atascar, y potencialmente dañar, los componentes del sistema séptico. El echar sustancias químicas caseras, gasolina, aceite, pesticidas, anticongelante, y pintura puede amenazar o destruir el tratamiento biológico del sistema, o puede contaminar las aguas de la superficie o subterráneas.

¡Evite que estos artículos entren a su sistema séptico!

✗ **Artículos que tapan o atascan**

Pañales, arena de gato, filtros de cigarro, granos de café molidos, grasa, productos femeninos, etc.

✗ **Sustancias que pueden matar**

Solventes, productos químicos y tóxicos caseros, gasolina, aceite, pesticidas, anticongelante, pinturas, etc.

¡Use el agua eficazmente!

- **Llene la tina sólo con el agua necesaria.**
- **Cierre la llave mientras se rasura o cepilla los dientes.**
- **Use la lavadora de platos y la lavadora de ropa sólo cuando tenga cargas completas.**
- **Use el inodoro sólo para necesidades sanitarias (no para arena de gato, pañales, u otra basura).**
- **Asegúrese que todas las llaves estén cerradas cuando no estén en uso.**
- **Mantenga sus cañerías para eliminar fugas.**
- **Instale aeradores en las llaves de los baños y la cocina.**
- **Reemplace viejas lavadoras de platos, de ropa, e inodoros con modelos nuevos y más eficientes.**

Para más información sobre la conservación del agua, por favor visítenos en: www.epa.gov/owm/water-efficiency/index.htm

Sépticos

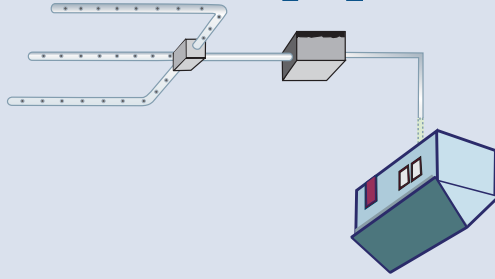
Sistemas

para

de Hogar

Dueño

Guía del



¡Evite que estos artículos entren a su sistema séptico!

✗ Artículos que tapan o atascan

Pañales, arenilla de gato, filtros de cigarro, granos de café molidos, grasa, productos femeninos, etc.

✗ Sustancias que pueden matar

Solventes, productos químicos y tóxicos caseros, gasolina, aceite, pesticidas, anticongelante, pinturas, etc.

Si desea obtener información adicional, póngase en contacto con su departamento local de la salud o visite www.epa.gov/owm/septic



EPA
United States
Environmental Protection
Agency

832-B-02-006

Diciembre de 2002

Actualizado en marzo de 2005

¿Cómo tratar el campo de drenaje?

Una buena razón para mantener su sistema séptico es para ahorrar dinero! Los sistemas que no funcionan adecuadamente son muy caros de reparar o reemplazar; un pobre mantenimiento es usualmente la razón de esto. El inspeccionar su sistema séptico (al menos cada 3 años) es relativamente barato comparado al costo de tener que reemplazar totalmente el mismo. Su sistema necesitará bombeo cada 3 a 5 años, dependiendo del número de personas que residen en el hogar y el tamaño del tanque. Un sistema séptico que esté defectuoso puede depreciar el valor de su propiedad, y podría traerle consecuencias legales.

Otra buena razón por la cual debe brindar un tratamiento adecuado a las aguas negras consiste en la prevención de infecciones y enfermedades, y el bienestar ecológico de nuestros recursos hídricos. Los contaminantes comunes que más se encuentran en las aguas negras son el nitrógeno, el fósforo, así como las bacterias y los virus que causan enfermedades. El nitrógeno y el fósforo son nutrientes acuosos que pueden causar un crecimiento excesivo de algas. El exceso del nitrato de nitrógeno en el agua potable puede causar complicaciones en el embarazo, y el síndrome del bebé azul en la infancia. Los patógenos pueden causar enfermedades contagiosas por medio del contacto corporal directo o indirecto, o por la ingestión de agua o mariscos que han sido contaminados. Si un sistema séptico está funcionando apropiadamente, este removerá efectivamente la mayoría de estos contaminantes.

- Siempre solamente césped en las áreas cercanas y sobre su sistema séptico. Las raíces de árboles y otras plantas pueden atascan y dañar el área de drenaje.
- No maneje o estacione automóviles sobre ninguna parte de su sistema séptico. Los automóviles pueden compactar el suelo del área de drenaje, o pueden dañar las cañerías, el tanque, u otros componentes de su sistema séptico.
- Mantenga todos los desagües, bombas de descarga y alcantarillas y otras fuentes de agua lejos de su área de drenaje. Un exceso de agua o inundación en el área de drenaje podría disminuir o cesar los procesos de tratamiento, y causar problemas de cañerías obstruidas.